

---

---

2nd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

**19**

**BILL**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
BUSINESS CORPORATIONS ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
CORPORATIONS COMMERCIALES**

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

MAY 22 1984

---

---

**HON. F.G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. F.G. DUBÉ, C.R.**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

(a) Bodies corporate to which sections 16 or 18 of the *Companies Act* applies or which are incorporated under or subject to Part II of that Act will not be subject to nor continued under the *Business Corporations Act*.

(b) A body corporate which is subject to Part II of the *Companies Act* may not apply for a certificate of continuance under the *Business Corporations Act*.

### Section 2

By virtue of the new subsection (4), the Director may revoke the name of the corporation where a corporation has given an undertaking to change its name but does not carry out the undertaking or dissolve the corporation within the time specified.

By virtue of the new subsection (5), the Director may revoke the name of a corporation where a person who is not a corporation has given an undertaking to change the name under which that person carries on business but does not carry out the undertaking or cease to carry on business under that name within the time specified.

### Section 3

Consequential amendment following from amendment under section 2.

### Section 4

The wording of the French version is modified to conform to wording in the federal *Income Tax Act*.

### Section 5

The reference to paragraph 36(1)(a) or (b) is removed and the correct reference to paragraph 166(3)(g) is substituted.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

a) Les corps constitués auxquels s'applique l'article 16 ou 18 de la *Loi sur les compagnies* ou qui sont constitués en corporation en vertu de la partie II de cette loi ou qui y sont soumis ne seront pas prorogés en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales* ni soumis à son régime.

b) Un corps constitué qui est soumis à la Partie II de la *Loi sur les compagnies* ne peut pas faire l'objet d'une demande de prorogation en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*.

### Article 2

Le nouveau paragraphe (4) permet au Directeur d'annuler la raison sociale d'une corporation qui s'est engagée à changer sa raison sociale mais qui n'exécute pas son engagement ni n'est dissoute dans le délai fixé.

Le nouveau paragraphe (5) confère au Directeur le même pouvoir que celui prévu au paragraphe (4), sauf qu'il s'agit d'une personne, et non pas d'une corporation, qui s'est engagée à changer son nom.

### Article 3

Modification consécutive à celle prévue à l'article 2.

### Article 4

La terminologie de la version française est changée pour être conforme à la terminologie de la loi fédérale intitulée «*Loi de l'impôt sur le revenu*».

### Article 5

La référence à l'alinéa 36(1)a) ou b) est supprimée et remplacée par la référence à l'alinéa 166(3)g).

## **Section 6**

If shares of a corporation are issued in payment of a dividend the declared amount of the dividend stated as an amount in money must be added to the stated capital account maintained or to be maintained for the shares of the class or series of shares issued in payment of the dividend.

## **Section 7**

The amendment allows the notice period required under subsection 103(1) to be established by the articles or by a unanimous shareholder agreement.

## **Section 8**

A typographical error is corrected in the English version.

## **Section 9**

The Director is no longer required to give notice of his intention to dissolve the corporation to each director of the corporation.

## **Section 10**

The reference to subsection (5) is removed and the correct reference to subsection (6) is substituted in both paragraphs 166(3)(f) and (g).

## **Section 11**

(a) Spelling errors in the French version are corrected.

(b) A discrepancy between the French and English version is removed.

## **Article 6**

Le montant déclaré en numéraire des dividendes versés par la corporation sous forme d'actions doit être ajouté au compte capital déclaré tenu ou à être tenu quant aux actions de la catégorie ou série émise comme dividende.

## **Article 7**

Modification qui permet aux statuts ou à une convention unanime des actionnaires de fixer le délai de préavis prévu au paragraphe 103(1).

## **Article 8**

Correction d'une erreur typographique de la version anglaise.

## **Article 9**

Désormais le Directeur n'est plus requis de donner avis de son intention de dissoudre la corporation à chacun des administrateurs de cette corporation.

## **Article 10**

La référence au paragraphe (5) dans les deux alinéas 166(3)f) et g) est supprimée et y est remplacée par la référence au paragraphe (6).

## **Article 11**

a) Suppression d'une faute d'orthographe de la version française.

b) Suppression d'une divergence entre les deux versions française et anglaise.

**An Act to Amend the  
Business Corporations Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Section 2 of the Business Corporations Act, chapter B-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended**

**(a) by repealing paragraph (1)(c) and substituting therefor the following:**

(c) after five years of the coming into force of this Act, every other body corporate with share capital incorporated under a general or special Act of the Legislature, except a body corporate to which section 16 or 18 of the *Companies Act* applies or which is incorporated under or subject to Part II of that Act, and such body corporate shall be deemed to have been continued under this Act.

**(b) by striking out the words "except a body corporate to which section 16 or 18 of that Act applies or which is incorporated under Part II of that Act," where they appear in subsection (3) thereof and substituting therefor the words "except a body corporate to which section 16 or 18 of the *Companies Act* applies or which is incorporated under or subject to Part II of that Act,".**

**Loi modifiant la  
Loi sur les corporations commerciales**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'article 2 de la Loi sur les corporations commerciales, chapitre B-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (1)c) et son remplacement par ce qui suit:**

c) cinq ans après l'entrée en vigueur de la présente loi, à tout autre corps constitué avec capital social constitué en corporation sous le régime d'une loi générale ou spéciale de la Législature, à l'exception d'un corps constitué auquel s'applique l'article 16 ou 18 de la *Loi sur les compagnies* ou qui est constitué en corporation en vertu de la partie II de cette loi ou qui y est soumis; et tel corps constitué est réputé avoir été prorogé en vertu de la présente loi.

**b) par la suppression du membre de phrase «à l'exception de celui soumis aux articles 16 ou 18 de cette loi ou constitué en corporation en vertu de la Partie II de cette loi» au paragraphe (3) et son remplacement par «à l'exception d'un corps constitué auquel s'applique l'article 16 ou 18 de la *Loi sur les compagnies* ou qui est constitué en corporation en vertu de la partie II de cette loi ou qui y est soumis».**

**2 Section 10 of the said Act is amended by adding immediately after subsection (3) thereof the following subsections:**

**10(4)** When a corporation gives an undertaking to change its name and does not carry out the undertaking or dissolve within the time specified, the Director may, after giving the corporation an opportunity to be heard, revoke the name of the corporation and assign to it a name and, until changed in accordance with section 113, the name of the corporation is thereafter the name so assigned.

**10(5)** When a person who is not a corporation gives an undertaking to change the name under which that person carries on business and does not carry out the undertaking or cease to carry on business under that name within the time specified, the Director may, after giving the corporation that acquired the name by virtue of the undertaking an opportunity to be heard, revoke the name of the corporation and assign to it a name and, until changed in accordance with section 113, the name of the corporation is thereafter the name so assigned.

**3 Subsection 11(1) of the said Act is amended by striking out the words “subsection 10(3)” where they appear therein and substituting therefor the words “subsection 10(3),(4) or (5)”.**

**4 Paragraph 25(4)(a) of the French version of the said Act is amended by striking out the words “elle ne traite pas à distance selon le sens défini” wherever they appear therein and substituting therefor the words “elle a un lien de dépendance au sens de cette expression”.**

**5 Subsection 36(2) of the said Act is amended by striking out the words “paragraph 1(a) or (b)” where they appear therein and substituting therefor the words “paragraph 166(3)(g)”.**

**6 Subsection 42(2) of the said Act is amended by striking out the word “value” where it appears therein and substituting therefor the words “declared amount”.**

**2 L'article 10 de cette loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (3) des paragraphes suivants:**

**10(4)** Lorsqu'une corporation s'est engagée à changer sa raison sociale mais n'exécute pas son engagement ni n'est dissoute dans le délai fixé, le Directeur peut, après lui avoir donné l'occasion de se faire entendre, annuler la raison sociale de la corporation et lui en attribuer une autre et tant qu'elle n'a pas été changée conformément à l'article 113, la raison sociale ainsi attribuée est celle de la corporation.

**10(5)** Lorsqu'une personne qui n'est pas une corporation s'est engagée à changer le nom sous lequel cette personne exerce son activité mais n'exécute pas son engagement ni ne cesse d'exercer son activité sous ce nom dans le délai fixé, le Directeur peut, après avoir donné à la corporation qui a acquis sa raison sociale en raison de cet engagement l'occasion de se faire entendre, annuler la raison sociale de la corporation et lui en attribuer une autre et tant qu'elle n'a pas été changée conformément à l'article 113, la raison sociale ainsi attribuée est celle de la corporation.

**3 Le paragraphe 11(1) de cette loi est modifié par la suppression des mots «au paragraphe 10(3)» et leur remplacement par les mots «au paragraphe 10(3), (4) ou (5)».**

**4 L'alinéa 25(4)a) de la version française de cette loi est modifié par la suppression des mots «elle ne traite pas à distance selon le sens défini» et leur remplacement par les mots «elle a un lien de dépendance au sens de cette expression».**

**5 Le paragraphe 36(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «l'alinéa (1)a) ou b)» et leur remplacement par les mots «l'alinéa 166(3)g)».**

**6 Le paragraphe 42(2) de cette loi est modifié par la suppression des mots «La valeur en argent comptant» et leur remplacement par les mots «Le montant déclaré en numéraire».**

7 Subsection 103(1) of the said Act is amended by adding immediately after the words “by a shareholder” where they appear therein the words “or such period as may be provided in the articles or in a unanimous shareholder agreement”.

8 Subsection 114(2) of the English version of the said Act is amended by adding immediately after the words “the articles” where they appear therein the word “is”.

9 Paragraph 139(2)(a) of the said Act is amended by striking out the words “and to each director thereof”.

10 Subsection 166(3) of the said Act is amended

(a) by striking out the words “subsection (5)” where they appear in paragraph (f) thereof and substituting therefor the words “subsection (6)”;

(b) by striking out the words “subsection (5)” where they appear in paragraph (g) thereof and substituting therefor the words “subsection (6)”.

11 Subsection 200(1) of the French version of the said Act is amended

(a) by striking out the word “extra-provincial” where it appears in that portion of subsection (1) immediately preceding paragraph (a) thereof and substituting therefor the word “extraprovinciale”;

(b) by striking out the words “publier l’avis d’enregistrement” where they appear in subparagraph (b)(v) thereof and substituting therefor the words “publier dans la Gazette royale un avis de l’enregistrement”.

7 Le paragraphe 103(1) de cette loi est modifié par l’adjonction après les mots «peut consentir un actionnaire» des mots «ou encore, dans le délai que les statuts ou une convention unanime des actionnaires peuvent prévoir».

8 Le paragraphe 114(2) de la version anglaise de cette loi est modifié par l’adjonction après les mots «the articles» du mot «is».

9 L’alinéa 139(2)a) de cette loi est modifié par la suppression des mots «, ainsi qu’à chacun de ses administrateurs,».

10 Le paragraphe 166(3) de cette loi est modifié

a) par la suppression des mots «paragraphe (5)» à l’alinéa f) et leur remplacement par les mots «paragraphe (6)»;

b) par la suppression des mots «paragraphe (5)» à l’alinéa g) et leur remplacement par les mots «paragraphe (6)».

11 Le paragraphe 200(1) de la version française de cette loi est modifié

a) par la suppression du mot «extra-provincial» dans la partie de ce paragraphe qui précède l’alinéa a) et son remplacement par le mot «extraprovinciale»;

b) par la suppression des mots «publier l’avis d’enregistrement» au sous-alinéa (b)v) et leur remplacement par les mots «publier dans la Gazette royale un avis de l’enregistrement».